



การกลับมาดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการ  
ขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคน้ำโขง  
'ระยะแรก' ปี 2024  
(CBTA 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH)

เอกสารเพื่อการอบรม โมดูล 3 - การออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (TAD Issuance)

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-6579 REG การดำเนินการ "ระยะแรก" ตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคน้ำโขง (the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion)

ร่วมสนับสนุนโดยรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร

- ตามบันทึกความเข้าใจในการดำเนินการตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง “ระยะแรก” (“Early Harvest” CBTA) ประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงแต่ละประเทศสามารถออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (Temporary Admission Document) ให้กับยานพาหนะที่ขนส่งสินค้าและผู้โดยสารซึ่งผู้ประกอบการขนส่งผู้ได้รับอนุญาตจากประเทศของตนเป็นเจ้าของและดำเนินธุรกิจ สูงสุดไม่เกิน 500 ฉบับ
- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (TAD) อาจถือได้ว่าเป็น “หนังสือเดินทาง” ของยานพาหนะ โดยเจ้าหน้าที่ศุลกากรที่พรมแดนจะเป็นผู้ตรวจ
- เช่นเดียวกับใบอนุญาต หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวแต่ละฉบับจะมีหมายเลขอ้างอิงของตัวเอง ซึ่งจะสอดคล้องกับใบอนุญาตขนส่งทางถนนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (GMS Road Transport Permit) ที่ต้องใช้ร่วมกัน
- ยานพาหนะต้องมีทั้งต้นฉบับใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวติดรถทุกเที่ยวขณะข้ามพรมแดนระหว่างประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง
- ธนาคารพัฒนาเอเชีย (ADB) จะเป็นผู้พิมพ์ใบอนุญาตการขนส่งทางถนน 500 ฉบับในนามของหน่วยงานผู้มีอำนาจออกใบอนุญาตแต่ละแห่งก่อนการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก”

- หน่วยงานผู้ออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว (Temporary Admission Document) ในแต่ละประเทศ ได้แก่

- กัมพูชา

คณะกรรมการประสานงานการขนส่งมวลชนแห่งชาติ

- สาธารณรัฐประชาชนจีน

สมาคมขนส่งทางถนนจีน

- สาธารณรัฐประชาชนลาว

กรมการขนส่ง

- สาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

กรมศุลกากรเมียนมาร์

- ไทย

กรมศุลกากร

- สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

กระทรวงคมนาคม เวียดนาม



- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวมีขนาดเท่าหนังสือเดินทางและมีข้อความ (ภาษาอังกฤษ) เหมือนกันสำหรับทุกประเทศ ยกเว้นรายละเอียดของหน่วยงานผู้มีอำนาจออกหนังสือฉบับนี้เท่านั้น
- ข้อความในหนังสือดังกล่าวถูกแปลเป็นภาษาท้องถิ่น แต่ควรมีภาษาอังกฤษกำกับเสมอ
- เช่นเดียวกับใบอนุญาต หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวแต่ละฉบับมีอายุ 1 (หนึ่ง) ปี และสามารถต่ออายุเมื่อร้องขอ
- ประเทศต่าง ๆ จะออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวในช่วงต้นที่มีผลจนถึงวันที่ 31 มีนาคม 2025 (หากออกโดยมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2024)



- หน้าแรก (title page) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว จะมีรายละเอียดของหน่วยงานผู้ออกเอกสาร
- หน่วยงานผู้ออกเอกสารจะเป็นผู้กรอกรายละเอียดของผู้ถือเอกสารและยานพาหนะที่กำหนดตามเอกสารในหน้าถัดไป ก่อนจะลงชื่อและประทับตรา (ดูสไลด์ถัดไป)

Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement

ความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดน  
 ในอนุภูมิภาคกลุ่มแม่น้ำโขง

Greater Mekong Subregion  
 Cross-Border Transport Facilitation  
 Agreement



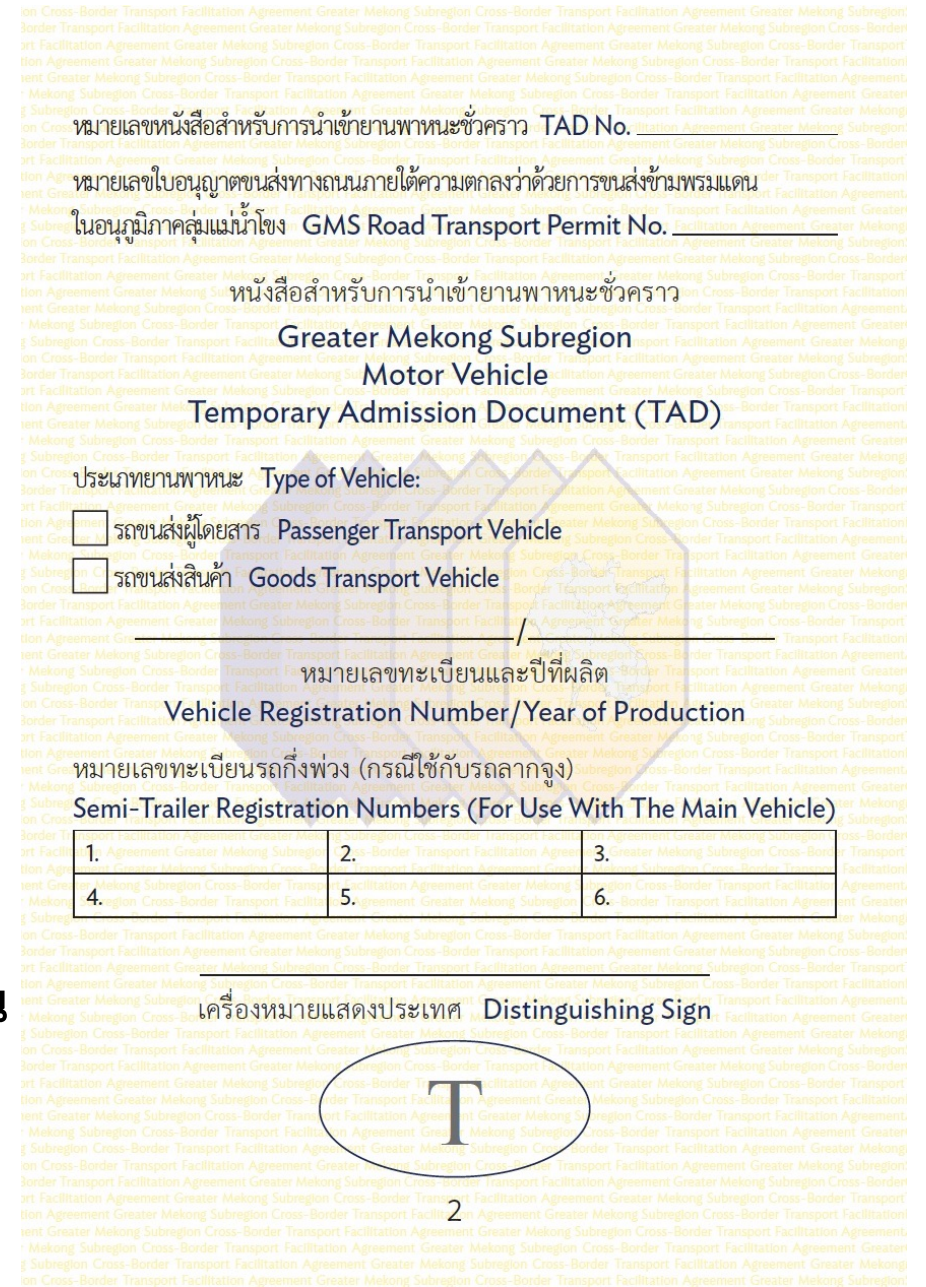
หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว

Motor Vehicle  
 Temporary Admission Document

รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย  
 Government of the Kingdom of Thailand

กรมศุลกากร  
 The Customs Department, Thailand

- หน้า 2 ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวต้องมีรายละเอียดหมายเลขเอกสารและเลขที่ใบอนุญาตขนส่งทางถนนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงที่สอดคล้องกัน
- ซึ่งจะมีหน้าตาเดียวกัน (ดูสไลด์ถัดไป)
- ให้กากบาทเครื่องหมาย X ในช่องระบุประเภทยานพาหนะ
- ให้บันทึกหมายเลขทะเบียนยานพาหนะและปีที่ผลิต
- ให้แสดงหมายเลขทะเบียนของรถกึ่งเทรลเลอร์ (semi-trailer) ที่ใช้กับรถคันหลัก (และให้บันทึกในรายละเอียดส่วนที่เป็นบันทึก (Record Section) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวด้วย โปรดดูด้านล่าง)



- หมายเลขของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวต้องอยู่ในรูปแบบที่คู่สัญญาได้ตกลง หลังคำว่า “TAD/GMS” รหัสประเทศคือป้ายตัวอักษรที่ใช้แยกแยะยานพาหนะของแต่ละประเทศ กล่าวคือ กัมพูชา ใช้ตัวอักษร KH, สาธารณรัฐประชาชนจีน ใช้ CHN, สาธารณรัฐประชาชนลาว ใช้ LAO, เมียนมาร์ ใช้ MYA, ไทย ใช้ T และเวียดนามใช้ VN
- หนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวจะมีหมายเลขระหว่าง 0001 และ 0500 ดังนี้ TAD-GMS/KH-0001 หรือ TAD-GMS/VN-0500 (ยกตัวอย่างหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวฉบับแรกของกัมพูชาและฉบับสุดท้ายของเวียดนาม)
- สำหรับหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวทุกฉบับที่ออก ให้บันทึกรายละเอียดต่อไปนี้และอื่นๆ ในทะเบียนใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวของแต่ละประเทศ (ทุกประเทศจะใช้ตารางรายละเอียด Excel ร่วมกัน) และจะมีการอัปเดตทะเบียนเพื่อแสดงการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

H	I	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

- ทะเบียนใบอนุญาตและหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวของแต่ละประเทศต้องบันทึกรายละเอียดผู้ประกอบการขนส่งและรายละเอียดของยานพาหนะที่ใช้

S	T	U	V	W	X	Y	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number



- หน้าต่อไป (หน้า 3) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวต้องกรอกรายละเอียดทางเทคนิคของยานพาหนะตามที่ระบุ
- หากมีช่องให้ทำเครื่องหมาย ขอให้กากบาท X ในช่องนั้น
- สำหรับมูลค่าของยานพาหนะ ให้ระบุเป็นประมาณการมูลค่าตลาดปัจจุบันขณะออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวมูลค่าที่ระบุนี้สามารถใช้เป็นราคาอ้างอิงสำหรับผู้ประกอบการในการจ่ายภาษีและอากรศุลกากรให้กับประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้น (Host Country) หากยานพาหนะไม่กลับไปยังประเทศต้นทางที่ออกหนังสือ (Home Country)

รายละเอียดของยานพาหนะ	
Particulars of the Vehicle	
1. ข้อมูลทางเทคนิค Technical Data	
ประเภทยานพาหนะ Vehicle Category _____	
ยี่ห้อ Brand _____	
รุ่น Model _____	
สี Colour _____	
พวงมาลัย Steering Wheel <input type="checkbox"/> ซ้าย Left <input type="checkbox"/> ขวา Right	
หมายเลขเครื่องยนต์ Engine No. _____	
หมายเลขตัวถัง Chassis No. _____	
ขนาด Dimensions	
กว้าง Width _____ มม., ยาว _____ มม., สูง _____ มม.	
	mm, Length mm, Height mm
จำนวนที่นั่ง Number of Seats _____	
น้ำหนักรวมสูงสุด Maximum Gross Weight _____	
น้ำหนักสุทธิ Net Weight _____	
ราคายานพาหนะ (สกุลเงินท้องถิ่นขณะออกหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว)	
Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance) _____	
3	

- ต้องแสดงหน้าต่อไป (หน้า 4) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวหากมีการบรรทุกสิ่งของหรืออุปกรณ์เพิ่มเติม
- เช่นเดียวกัน หากมีช่องให้ทำเครื่องหมาย ขอให้กากบาท X ในช่องดังกล่าว
- ให้ระบุรายละเอียดบริษัทหรือเจ้าของยานพาหนะ
- ข้อมูลควรบันทึกเป็นภาษาอังกฤษ

2. สิ่งของหรืออุปกรณ์เพิ่มเติม (ถ้ามี)\*  
**Additional Articles and Equipment (if any)\***

ชิ้นส่วนอะไหล่ Spare Parts  
 อุปกรณ์เพื่อการบำรุงรักษา Maintenance Supplies  
 อื่นๆ Others

\* ในปริมาณที่เหมาะสม โปรดกาเครื่องหมาย  
**In reasonable quantities. Please tick.**

3. ข้อมูลเพิ่มเติม **Additional Data**

ชื่อบริษัท/เจ้าของยานพาหนะ  
**Name of Company/Vehicle Owner**

โทรศัพท์มือถือ **Mobile Phone**

ที่อยู่: **Address:**  
 ถนน **Street**

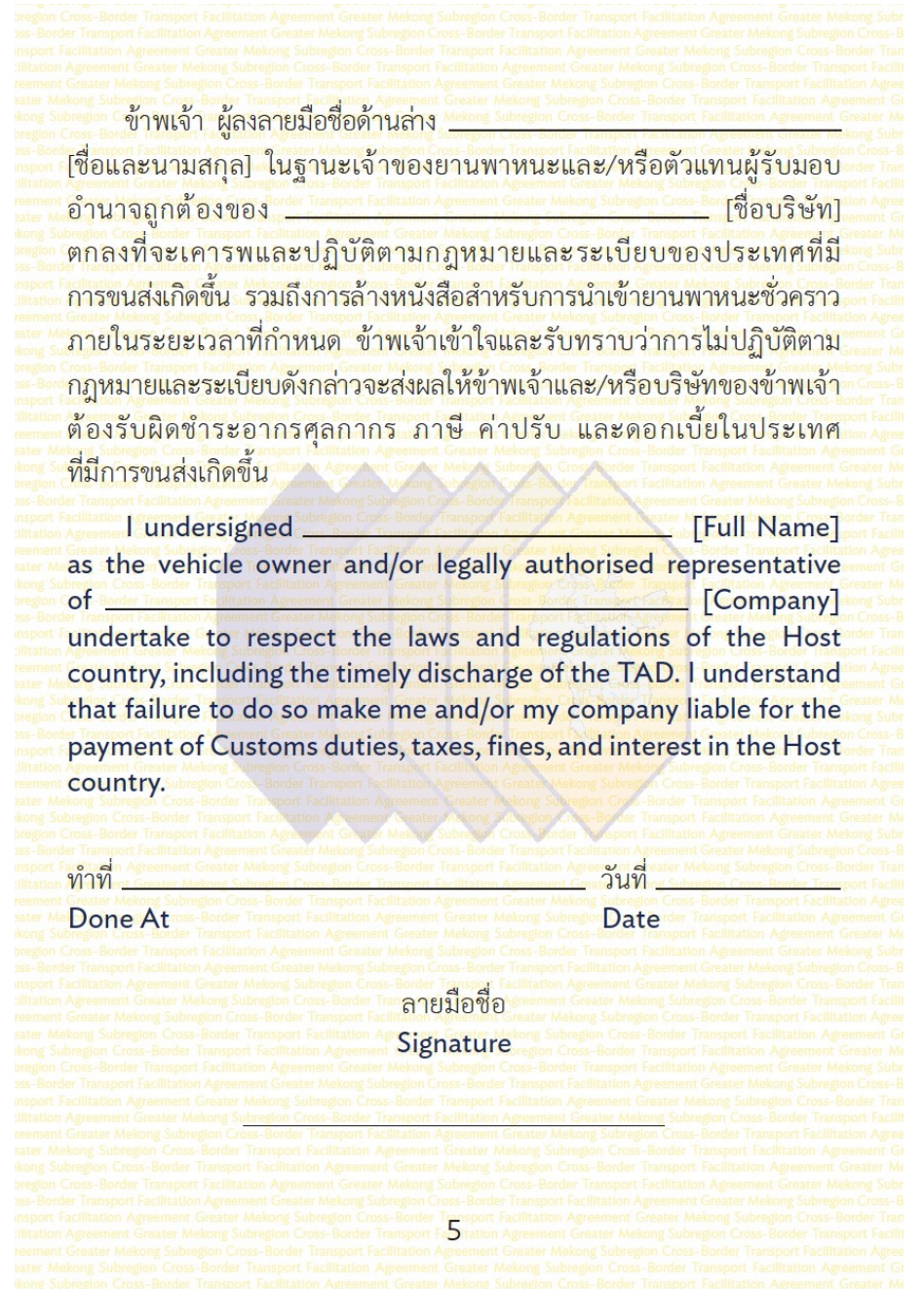
เมือง **City**

เขต (อำเภอ) **County (District)**

จังหวัด **Province**

4

- หน้าต่อไป (หน้า 5) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวเป็นข้อตกลงซึ่งเจ้าของยานพาหนะหรือตัวแทนบริษัทผู้ได้รับมอบอำนาจถูกต้องลงนาม เพื่อตกลงว่าตนจะเคารพกฎหมายและระเบียบของประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้น ซึ่งเป็นสถานที่ใช้ยานพาหนะนั้น
- ยานพาหนะตามหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว ต้องออกจากประเทศภายใน 30 วันต่อเที่ยวการเดินทาง กล่าวคือเวลาระหว่างเข้าและออกในการเดินทางเที่ยวหนึ่งๆไปยังประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้นในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงต้องไม่เกิน 30 วัน
- การไม่ปฏิบัติตามภาระผูกพันนี้อาจมีความรับผิดชอบต้องจ่ายอากร ภาษีศุลกากร ค่าปรับและดอกเบี้ยในประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้น



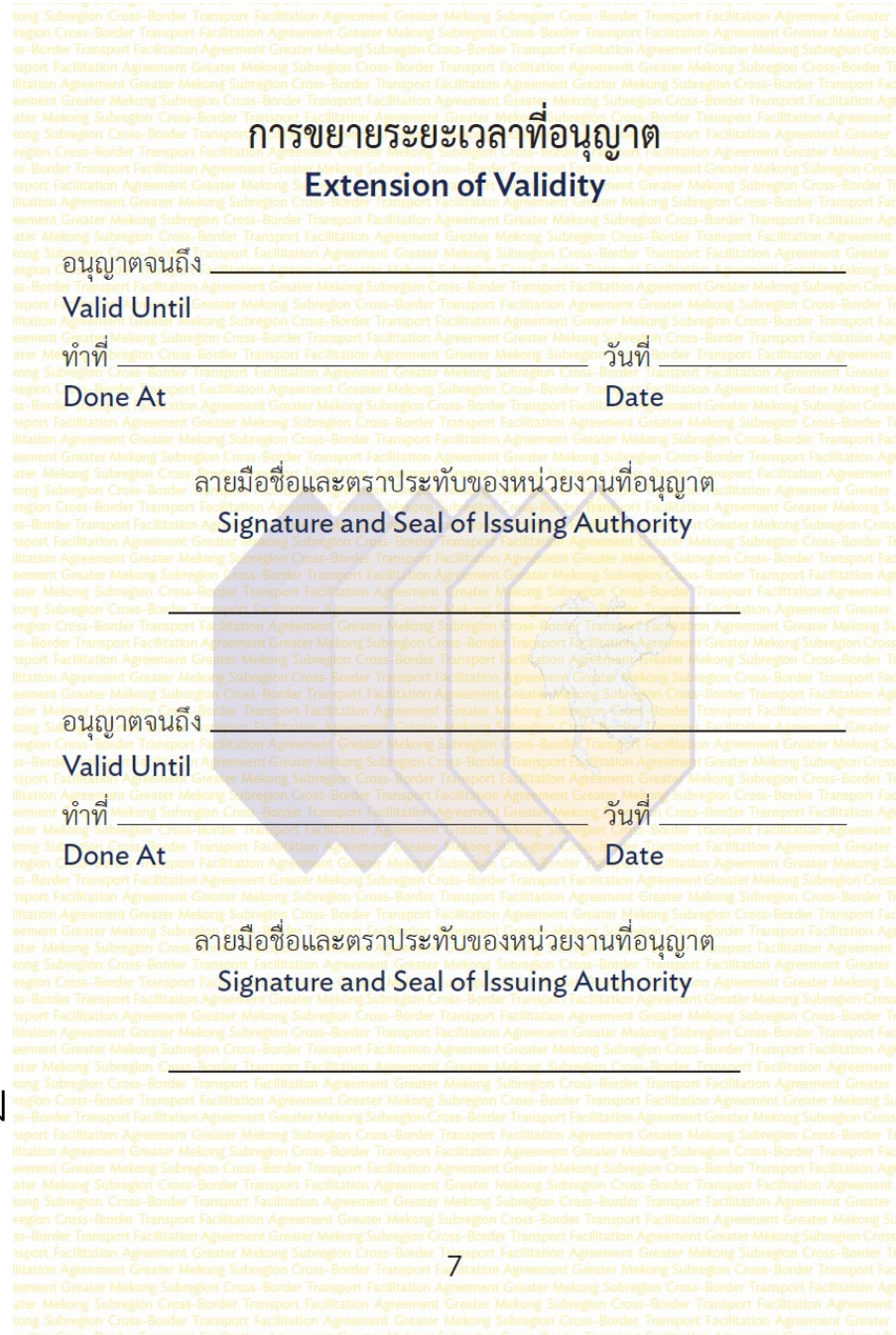
- ขอให้กรอกหน้าต่อไป (หน้า 6) ของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวเพื่อแสดงอายุ (validity) เอกสาร (จนถึงวันที่ 31 มีนาคม 2025) และให้หน่วยงานผู้ออกหนังสือลงชื่อและประทับตรา

- อายุของหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวสามารถต่อออกไปได้อีก 12 เดือน ตามที่กำหนด

- หากหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวครบจำนวนแล้ว อาจมีการออกไปแทนหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวได้ อย่างไรก็ตาม จำนวนหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวที่ยังคงหมุนเวียนใช้งาน (active TAD) ในแต่ละประเทศในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงต้องไม่เกิน 500 ฉบับ



- หน้าต่อไป (หน้า 7-9) จะมีรายละเอียดสั้นๆ เกี่ยวกับหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวและความตกลง CBTA “ระยะแรก” ในหัวข้อ
  - เส้นทางที่อนุญาตให้ใช้และจุดผ่านแดน
  - กรณีทำหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวหาย
  - การต่ออายุหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวและเมื่อเอกสารนี้หมดอายุ
  - การควบคุมและประทับตราหนังสือสำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราวโดยศุลกากรของประเทศที่มีการขนส่งเกิดขึ้น (ดูส่วนต่อไป)
  - การปฏิบัติกรณีเกิดเหตุผิดปกติ
- รายละเอียดเพิ่มเติมอยู่ในบันทึกความเข้าใจตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” (“Early Harvest” MOU)





- สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” เนื้อหาของบันทึกความเข้าใจ (MOU) ความตกลง CBTA “ระยะแรก” ที่ลงนามไปแล้ว สำเนาตัวอย่างของใบอนุญาตและหนังสือ สำหรับการนำเข้ายานพาหนะชั่วคราว สำเนาแผ่นพับรายละเอียดการ ดำเนินการตามความตกลง CBTA “ระยะแรก” (EH Brochures) สามารถ หาอ่านได้ที่ [www.greatermekong.org/ttf](http://www.greatermekong.org/ttf)

ขอบคุณ

ดำเนินการภายใต้โครงการ TA-6579 REG การดำเนินการ “ระยะแรก” ตามความตกลงว่าด้วยการขนส่งข้ามพรมแดนในอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขง (the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion)  
ร่วมสนับสนุนโดยรัฐบาลแห่งสหราชอาณาจักร